



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

CBD/WG2020/3/3/Add.3  
21 November 2021\*

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

2020 年后全球生物多样性框架  
不限成员名额工作组  
第三次会议（续会）  
2022 年 1 月 12 日至 28 日，瑞士日内瓦

### 为使 2020 年后全球生物多样性框架投入运行可以做出的决定的 基本内容草案

执行秘书的说明

#### 一. 导言

1. 2020 年后全球生物多样性框架将载于一项缔约方大会决定的附件。本文件由 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席与执行秘书合作编写，载有这样一项决定的可能基本内容，供工作组第三次会议参考。这些基本内容曾作为 CBD/WG2020/3/3 号文件的附录在工作组第三次会议第一场会议上分发，后根据工作组、科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议续会和执行问题附属机构第三次会议续会期间的讨论作了修订。

2. 预计作为卡塔赫纳生物安全议定书和获取和惠益分享名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会也将分别通过决定，核可 2020 年后全球生物多样性框架，并载列根据各自情况运行框架的补充规定。

#### 二. 2020 年后全球生物多样性框架

3. 谨建议 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组通过一项内容大致如下的建议：

##### 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组

建议缔约方大会第十五届会议通过一项决定，决定包含以下基本内容，并考虑到科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议和执行问题附属机构第三次会议的结论：

---

\* 由于技术原因再次重发(2021 年 12 月 13 日)。

缔约方大会，

回顾其第 [14/34](#) 号决定，其中通过了制定 2020 年后全球生物多样性框架的筹备进程，并决定设立一个不限成员名额闭会期间工作组来支持其筹备工作，

注意到 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第一次<sup>1</sup>、第二次<sup>2</sup>和第三次<sup>3</sup>会议的成果，

又注意到第 8 (j) 条和相关条款问题不限成员名额特设工作组第十一次会议、科学、技术和工艺咨询附属机构第二十三次和第二十四次会议、执行问题附属机构第三次会议的成果，

表示感谢 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席 Francis Ogwal 先生（乌干达）和 Basile van Havre 先生（加拿大）为制定 2020 年后全球生物多样性框架提供的支持，

欢迎缔约方和观察员提交材料，就 2020 年后全球生物多样性框架的制定问题发表意见，

回顾《关于环境与发展的里约宣言》<sup>4</sup> 的原则，

强调需要平衡地加强落实《公约》的三个目标，

认识到发展中国家实现生物多样性目标和履行生物多样性义务部分取决于呼吁发达国家有效执行《公约》第 16 条、第 20 条和第 21 条的规定，

认识到 2020 年后全球生物多样性是一个灵活的框架，旨在对所有生物多样性公约、协定和进程都具有实用性和相关性，

又认识到 2020 年后全球生物多样性框架将有助于执行《2030 年可持续发展议程》<sup>5</sup>，包括实现可持续发展目标，

回顾第五版《全球生物多样性展望》<sup>6</sup>、第二版《地方生物多样性展望》<sup>7</sup> 以及生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台的《生物多样性和生态系统服务全球

---

<sup>1</sup> CBD/WG2020/1/5。

<sup>2</sup> CBD/WG2020/2/4。

<sup>3</sup> CBD/WG2020/3/5。

<sup>4</sup> 《关于环境与发展的里约宣言》(A/CONF.151/26/Rev.I (Vol.I))，联合国出版物，出售品编号：E.93.1.8。

<sup>5</sup> 联合国大会第 70/1 号决议。

<sup>6</sup> 生物多样性公约秘书处（2020），第五版《全球生物多样性展望》，加拿大蒙特利尔。

<sup>7</sup> 森林人民计划、国际生物多样性问题土著论坛、生物多样性问题土著妇女网络、土著和地方知识卓越中心、生物多样性公约秘书处（2020），第二版《地方生物多样性展望》：土著人民和地方社区为执行 2011-2020 年生物多样性战略计划和复兴自然和文化所作贡献。对第五版《全球生物多样性展望》的补充。Moreton-in-Marsh, England: Forest Peoples Programme. 载于以下网站：[www.localbiodiversityoutlooks.net](http://www.localbiodiversityoutlooks.net)。

评估报告》<sup>8</sup>得出结论认为，尽管取得了一些进展，但没有任何一项爱知生物多样性目标<sup>9</sup>得到充分实现，这种情况有损于实现 2050 年生物多样性愿景和其他国际目标的努力，

震惊于生物多样性的持续丧失及其对人类福祉和实现《公约》三项目标的前景构成的威胁，

1. 通过本决定附件一和附件二所载 2020 年后全球生物多样性框架及其监测框架，作为所有缔约方和利益攸关方实现 2050 年生物多样性愿景和《公约》各项目标的具有灵活性的全球行动框架；

2. 注意到应根据国家优先事项和能力执行 2020 年后全球生物多样性框架；

3. 又注意到有效执行框架必须有充足、及时、可预测、可获得的财务资源；

4. 还注意到将通过 2020 年后全球生物多样性框架的监测框架对执行工作进行监测；

5. 注意到将用缔约方大会第十五届会议通过的其他相关决定，特别是关于以下问题的决定，来为执行 2020 年后全球生物多样性框架提供支持：

(a) 加强多层面的规划、监测、报告和审查方法<sup>10</sup>；

(b) 次国家政府、城市和其他地方当局关于生物多样性的最新行动计划<sup>11</sup>；

(c) 资源调动战略<sup>12</sup>；

(d) 能力建设和发展长期战略框架，用以支持国家确定的 2020 年后全球生物多样性框架执行工作的优先事项<sup>13</sup>；

(e) 2020 年后时期的性别平等行动计划<sup>14</sup>；

(f) 2020 年后全球生物多样性框架的传播战略<sup>15</sup>，用以支持和促进 2020 年后全球生物多样性框架的执行；

(g) 长期主流化办法及其行动计划<sup>16</sup>；

---

<sup>8</sup> 生物多样性平台（2019）：《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》，E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1,148 pages. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>。

<sup>9</sup> 见第 X/2 号决定，附件。

<sup>10</sup> 第 15/--号决定。

<sup>11</sup> 第 15/--号决定。

<sup>12</sup> 第 15/--号决定。

<sup>13</sup> 第 15/--号决定。

<sup>14</sup> 第 15/--号决定。

<sup>15</sup> 第 15/--号决定。

<sup>16</sup> 第 15/--号决定。

(h) 与其他公约和国际组织的合作<sup>17</sup>;

6. 回顾《公约》第 23 条的案文，重申缔约方大会的作用是不审查《公约》的执行情况；

7. 决定缔约方大会今后每届会议都将审查 2020 年后全球生物多样性框架的执行进展情况，分享与执行工作有关的经验，并就如何解决遇到的障碍提供指导；

8. 敦促缔约方，尤其是发达国家缔约方，并邀请其他国家政府和国际金融机构、区域开发银行及其他多边金融机构向发展中国家缔约方，特别是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家提供充分、可预测和及时的资金支持，为充分执行 2020 年后全球生物多样性框架创造条件，并重申一个观点，即发展中国家缔约方能在多大程度上切实履行其在本《公约》下做出的承诺，取决于发达国家缔约方是否切实履行其在本《公约》下做出的资金和技术转让承诺；

9. 请全球环境基金向符合条件的国家提供充分、及时和可预测的资金支持，为规划和执行 2020 年后全球生物多样性框架以及监测和审查其执行情况创造条件；

10. 强调需要开展能力建设活动和切实分享知识，从而支持所有国家，特别是发展中国家，尤其是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家，以及土著人民和地方社区执行 2020 年后全球生物多样性框架；

11. 敦促缔约方和其他国家政府酌情在政府间组织和其他组织的支持下执行 2020 年后全球生物多样性框架，与《公约》和其他相关国际义务保持一致和协调，特别是为各级的参与创造条件，从而帮助妇女、青年、土著人民和地方社区、民间社会组织、私营和金融部门、各行各业的利益攸关方为全面落实 2020 年后全球生物多样性框架的长期目标和行动目标以及实现《公约》的各项目标作出充分和有效的贡献；

12. 敦促有关协定、进程和组织酌情考虑制定或更新相关战略和框架，补充和支持国家行动，帮助执行 2020 年后全球生物多样性框架，酌情补充和支持国家执行 2020 年后全球生物多样性框架的努力；

13. 邀请联合国大会在监测可持续发展目标的进展时考虑到 2020 年后全球生物多样性框架及其执行进展情况；

14. 邀请其他生物多样性相关公约和其他相关协定的缔约方和其他国家政府酌情考虑在即将举行的决策机构会议上通过相关治理进程认可 2020 年后全球生物多样性框架，为同心协力、有效和高效执行 2020 年后全球生物多样性框架作出贡献；

---

<sup>17</sup> 第 15/--号决定。

15. 邀请其他生物多样性相关公约和其他相关协定的缔约方和其他国家政府在即将举行的决策机构会议上合作采取措施，支持在整个联合国系统切实有效执行 2020 年后全球生物多样性框架；

16. 邀请联合国环境规划署特别是其区域办事处、联合国开发计划署、联合国粮食及农业组织与其他相关执行机构合作，协助旨在支持国家和区域执行《公约》和 2020 年后全球生物多样性框架的活动；

17. 邀请环境管理小组和生物多样性联络小组确定措施，支持在整个联合国系统有效和高效执行 2020 年后全球生物多样性框架，并向缔约方大会第十六届会议提交一份工作报告；

18. 请执行秘书：

(a) 酌情与缔约方、其他国家政府和相关国际组织包括土著人民和地方社区组织合作，促进和协助为执行 2020 年后全球生物多样性框架开展的能力建设活动；

(b) 制定进一步加强《公约》执行工作的备选方案，供执行问题附属机构在缔约方大会第十六届会议之前举行的一次会议审议；

(c) 考虑到缔约方大会第十五届会议的决定和先前通过的工作方案，为缔约方编制指导材料，包括确定实现 2020 年后全球生物多样性框架长期目标、行动目标和其他要素的可能行动和最佳做法。

---